

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 84 (1997)  
**Heft:** 1/2: Glas = Verre = Glass

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Die Stadt über der Stadt bauen Ergebnisse EUROPAN 4 Wettbewerb

### EUROPAN 4 Bauherrenausstellungen

Ausstellung aller für den jeweiligen Wettbewerbsstandort abgegebenen Arbeiten sowie Präsentation der 15 prämierten Wettbewerbsarbeiten.

3.4. – 25.4.1997 Sofia, Bulgarien,  
Salle de la Maison UAB

### EUROPAN 4 Wanderausstellungen

Ausstellung der  
15 prämierten Wettbewerbsarbeiten

7.1. – 17.1.1997 Windisch,  
HTL Brugg-Windisch  
28.1. – 7.2.1997 Fribourg,  
Ecole d'Ingénieurs  
10.3. – 21.3.1997 Lausanne,  
EPFL  
31.1. – 2.2.1997 Catania (Italien),  
Monastero San Nicolò  
l'Arena  
3.2. – 5.2.1997 Ascona,  
Symposium,  
Monte Verità

### Katalog EUROPAN 4

«Die Stadt über der Stadt bauen – Umwandlung zeitgenössischer Gebiete», Ergebnisse des Schweizerischen EUROPAN 4 Wettbewerbes (Hrsg. EUROPAN SCHWEIZ, 152 Seiten, mehrsprachig d/f/it./bulg., zahlreiche Illustrationen, zum Teil farbig).

Präsentation der 15 prämierten Wettbewerbsarbeiten mit Beschreibung der 6 Wettbewerbsstandorte sowie Auszüge aus dem Jurybericht. Auswahl aus den insgesamt 286 Wettbewerbseingaben aus 18 Ländern. 17 Artikel der Bauherren, Städtevertreter und Jurymitglieder zum EUROPAN 4 Wettbewerb sowie weitere Artikel zu den EUROPAN SUISSE Aktivitäten.

Bestellung bei:  
Verlag Werk AG, Sekretariat  
Keltenstrasse 45, 8044 Zürich  
Tel. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

Informationen:  
EUROPAN SUISSE  
p/a IREC, DA-EPFL  
Postfach 555, 1001 Lausanne  
Tel. 021/693 42 06/08, Fax 021/693 38 40

## Construire la ville sur la ville Résultats du concours EUROPAN 4

### Expositions des maîtres d'ouvrages EUROPAN 4

Exposition de tous les projets de concours rendus pour le site respectif ainsi que présentation des 15 projets de concours primés.

3.4. – 25.4.1997 Sofia, Bulgarie,  
Salle de la Maison UAB

### Expositions tournantes EUROPAN 4

Exposition des  
15 projets de concours primés

7.1. – 17.1.1997 Windisch,  
HTL Brugg-Windisch  
28.1. – 7.2.1997 Fribourg,  
Ecole d'Ingénieurs  
10.3. – 21.3.1997 Lausanne,  
EPFL  
31.1. – 2.2.1997 Catania (Italien),  
Monastero San Nicolò  
l'Arena  
3.2. – 5.2.1997 Ascona,  
Symposium,  
Monte Verità

### Catalogue EUROPAN 4

«Construire la ville sur la ville – Transformation de sites urbains contemporains», résultats suisses du concours EUROPAN 4 (Ed. EUROPAN SUISSE, 152 pages, quadri-lingue all./franç./ital./bulg., de nombreuses illustrations, partiellement quadrichrome).

Présentation des 15 projets de concours primés avec description des 6 sites de concours; extraits du rapport du jury. Choix de quelques-uns des 286 projets de concours rendus en provenance de 18 pays. 17 articles des maîtres d'ouvrages, représentants des villes et membres du jury EUROPAN 4 sur le concours ainsi que plusieurs articles sur les activités EUROPAN SUISSE.

Commandes:  
Editions Œuvre SA, Secrétariat  
Keltenstrasse 45, 8044 Zürich  
Tél. 01/252 28 52, Fax 01/261 93 37

Informations:  
EUROPAN SUISSE  
p/a IREC, DA-EPFL  
Case postale 555, 1001 Lausanne  
Tél. 021/693 42 06/08, Fax 021/693 38 40

WORLD INTELLECTUAL PROPERTY  
ORGANIZATION

世界知识产权组织

ORGANIZACION MUNDIAL  
DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

## OMPI CONCOURS INTERNATIONAL D'ARCHITECTURE

L'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en qualité de maître de l'ouvrage et avec l'assistance des autorités suisses (fédérales par l'Office des constructions fédérales et genevoises par le Département des travaux publics et de l'énergie), organise un concours de projets pour l'extension de son siège administratif à Genève. Ce nouveau bâtiment qui comprendra une liaison avec le siège, répondra au programme suivant:

- surfaces administratives modulables pour au moins 450 places de travail
- une salle de conférence divisible de 400 places, avec cabines d'interprètes sept langues pour chaque salle
- diverses salles de réunions, restaurant de 300 places, surfaces d'accueil, hall de réception et son espace de liaison avec le hall de l'OMPI
- parking souterrain 300 places, locaux techniques et de service, locaux de stockage.

L'objectif du concours est de sélectionner le concurrent qui apportera la meilleure réponse architecturale, fonctionnelle et économique, dans le cadre d'un plan localisé de quartier approuvé le 26 juillet 1995.

Le lauréat se verra confier le mandat d'étude pour la réalisation du projet, exécuté en entreprise générale.

**Conditions de participation:** Seront admis à participer au concours tous les bureaux d'architecture en activité depuis le 1er janvier 1994 qui possèdent l'expérience de réalisations similaires et répondent aux critères de préqualification requis contenus dans le document d'orientation.

**Inscription:** Les intéressés demanderont, par télécopie, le document d'orientation jusqu'au 31 janvier 1997 auprès de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle, à l'attn de M. G. Tagnani, Division des bâtiments, CONCOURS D'ARCHITECTURE, chemin des Colombettes 34, 1211 Genève 20, fax (41) (22) 730 98 30.

Les intéressés indiqueront leurs coordonnées: NOM, ADRESSE, No de tél. et No de fax.

Le document d'orientation sera envoyé gratuitement aux intéressés début février.

Les dossiers de préqualification soumis par les intéressés devront parvenir à l'OMPI (même adresse que ci-dessus) au plus tard le 10 mars 1997, accompagnés du paiement (ou de la preuve du paiement) des frais d'inscription de CHF 300.– ou USD 250.–.

Tout candidat répondant aux critères de préqualification requis sera admis à participer au concours et recevra une invitation de l'OMPI à présenter un projet, dès que les organes intergouvernementaux compétents de l'OMPI auront décidé d'approuver l'envoi de ces invitations, cette décision étant prévue pour avril 1997.

Genève, le 20 novembre 1996.